



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

8 april 2014

Innehållsförteckning

I *Resolutioner, rekommendationer och yttranden*

REKOMMENDATIONER

Europeiska centralbanken

2014/C 103/01	Europeiska centralbankens rekommendation av den 24 februari 2014 om förberedande åtgärder för Europeiska centralbanksystemets insamling av detaljerad data om krediter (ECB/2014/7)	1
---------------	---	---

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 103/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.7205 – Extra Holding/Dolphin/IDBD) ⁽¹⁾	3
---------------	---	---

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 103/03	Eurons växelkurs	4
---------------	------------------------	---

2014/C 103/04	Kommissionens beslut av den 19 augusti 2013 om erkännande av Consorzio Servizi Legno-Sughero, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA04882880962 som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden	5
2014/C 103/05	Kommissionens Beslut av den 19 augusti 2013 om erkännande av NEPCon, Danmark, som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden	7
2014/C 103/06	Kommissionens beslut av den 27 mars 2014 om erkännande av Bureau Veritas Certification Holding SAS som övervakningsorganisation enligt förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden	9
2014/C 103/07	Kommissionens beslut av den 27 mars 2014 om erkännande av Control Union Certification B.V., Nederländerna, som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden	11

V Yttranden

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2014/C 103/08	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	13
2014/C 103/09	Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ...	16

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

REKOMMENDATIONER

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS REKOMMENDATION

av den 24 februari 2014

om förberedande åtgärder för Europeiska centralbanksystemets insamling av detaljerad data om krediter

(ECB/2014/7)

(2014/C 103/01)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 5.1 och artikel 34.1 tredje strecksatsen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2533/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter⁽¹⁾, särskilt artikel 8.5, och

av följande skäl:

- (1) Enligt beslut ECB/2014/6⁽²⁾ får ECB genomföra vissa specifika förberedelser med målet att inrätta en långsiktig ram för överföring av detaljerad data om krediter inom Europeiska centralbankssystemet (ECBS) för särskilt angivna statistiska ändamål.
- (2) För att denna långsiktiga ram ska tillämpas på ett effektivt sätt måste alla deltagande medlemmar i ECBS samarbeta och tillämpa samma kvalitetsstandarder. De nationella centralbankerna i de medlemsstater som inte har euron som valuta och som förbereder sig för att delta i denna ram bör samarbeta med varandra, med de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta samt med ECB när de genomför de förberedande åtgärderna i enlighet med beslut ECB/2014/6.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

I.

Definitioner

I denna rekommendation ska begreppet "detaljerad data om krediter" ha samma innebörd som i beslut ECB/2014/6.

II.

Tillhandahållande av statistisk information

Denna rekommendations adressater ska tillämpa de bestämmelser i beslut ECB/2014/6 som riktar sig till de nationella centralbankerna.

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ Beslut ECB/2014/6 av den 24 februari 2014 om förberedande åtgärder för Europeiska centralbanksystemets insamling av detaljerad data om krediter (ännu ej offentliggjord i EUT).

III.

Slutbestämmelse

Denna rekommendation riktar sig till de nationella centralbankerna i de medlemsstater som inte har euron som valuta och som förbereder sitt deltagande i den långsiktiga ramen för överföring av detaljerad data om krediter inom ECBS.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 24 februari 2014.

Mario DRAGHI

Ecb:s ordförande

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.7205 – Extra Holding/Dolphin/IDBD)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 103/02)

Kommissionen beslutade den 28 mars 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen Eur-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32014M7205. Eur-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

7 april 2014

(2014/C 103/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3723	CAD	kanadensisk dollar	1,5084
JPY	japansk yen	141,65	HKD	Hongkongdollar	10,6427
DKK	dansk krona	7,4658	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5983
GBP	pund sterling	0,82710	SGD	singaporiensk dollar	1,7314
SEK	svensk krona	8,9733	KRW	sydkoreansk won	1 449,08
CHF	schweizisk franc	1,2202	ZAR	sydafrikansk rand	14,4744
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,5266
NOK	norsk krona	8,2405	HRK	kroatisk kuna	7,6333
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 510,31
CZK	tjeckisk koruna	27,444	MYR	malaysisk ringgit	4,4847
HUF	ungersk forint	306,50	PHP	filippinsk peso	61,616
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	48,9978
PLN	polsk zloty	4,1746	THB	thailändsk baht	44,581
RON	rumänsk leu	4,4655	BRL	brasiliansk real	3,0843
TRY	turkisk lira	2,9103	MXN	mexikansk peso	17,9051
AUD	australisk dollar	1,4818	INR	indisk rupie	82,6010

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 augusti 2013

om erkännande av Consorzio Servizi Legno-Sughero, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA04882880962 som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden

(2014/C 103/04)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av förordning (EU) nr 995/2010 av den 20 oktober 2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 december 2012 mottog Europeiska kommissionen en ansökan om erkännande av Consorzio Servizi Legno-Sughero, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, där de förklarar att de avser att fungera som övervakningsorganisation i Italien.
- (2) Europeiska kommissionen bekräftade mottagandet av anmälan den 5 december 2012.
- (3) Den 25 januari 2013 sände Europeiska kommissionen ansökan till de berörda medlemsstaterna för yttrande, i enlighet med artikel 2.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 363/2012 av den 23 februari 2012 om förfarandereglerna för erkännande och återkallande av erkännande av övervakningsorganisationer som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽²⁾. Inga synpunkter har inkommit.
- (4) Ett möte i kommissionens styrgrupp som inrättats särskilt för att bedöma ansökningar om övervakningsorganisationer hölls den 14 mars 2013 i Bryssel, där den sökande personligen presenterade sin ansökan.
- (5) I ett e-brev av den 5 april 2013 uppmanades sökanden, i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012, att lämna ytterligare information.
- (6) Sökanden lämnade den begärda kompletterande informationen den 3 maj 2013 och ändrade ansökan i enlighet med detta.
- (7) På grundval av alla de handlingar som lämnats in av den sökande fattade styrgruppen den 20 juni 2013 beslut om att ansökan uppfyller de krav som fastställs i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och att sökanden kan erkännas av kommissionen som övervakningsorganisation.
- (8) Europeiska kommissionen har, på grundval av alla styrkande handlingar som lämnats in, bedömt huruvida sökanden uppfyller de krav som fastställs i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och anser att Consorzio Servizi Legno-Sughero, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, uppfyller kraven i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Consorzio Servizi Legno-Sughero, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, erkänns som övervakningsorganisation i enlighet med artikel 8.3 i förordning (EU) nr 995/2010.

⁽¹⁾ EUT L 295, 12.11.2010, s. 23.

⁽²⁾ EUT L 115, 27.4.2012, s. 12.

Artikel 2

Generaldirektören för generaldirektoratet för miljö ska se till att den sökande och de behöriga myndigheterna i samtliga medlemsstater underrättas om detta beslut och att detta beslut offentliggörs på kommissionens webbplats utan dröjsmål.

Utfärdat i Bryssel den 19 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

Janez POTOČNIK

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 19 augusti 2013****om erkännande av NEPCon, Danmark, som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden**

(2014/C 103/05)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 av den 20 oktober 2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 mars 2012 mottog Europeiska kommissionen en ansökan om erkännande av NEPCon, Danmark, där de förklarar att de avser att fungera som övervakningsorganisation i alla medlemsstater utom Italien.
- (2) Europeiska kommissionen bekräftade mottagandet av anmälan den 22 mars 2012.
- (3) Den 31 oktober 2012 sände Europeiska kommissionen ansökan till de berörda medlemsstaterna för yttrande, i enlighet med artikel 2.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 363/2012 av den 23 februari 2012 om förfaranderegler för erkännande och återkallande av erkännande av övervakningsorganisationer som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 av den 20 oktober 2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽²⁾. Synpunkter mottogs från Tyskland, Frankrike, Sverige och Nederländerna, inom den föreskrivna tidsfristen på en månad.
- (4) I ett e-brev av den 28 januari 2013 uppmanades sökanden, i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012, att lämna ytterligare information.
- (5) Sökanden lämnade den begärda kompletterande informationen och överlämnade en reviderad ansökan den 7 februari 2013.
- (6) Ett möte i kommissionens styrgrupp som inrättats särskilt för att bedöma ansökningar om övervakningsorganisationer hölls den 14 mars 2013 i Bryssel, där den sökande personligen presenterade sin ansökan.
- (7) I ett e-brev av den 26 mars 2013 uppmanades sökanden, i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012, att lämna ytterligare information och förtydliganden.
- (8) Sökanden lämnade den begärda kompletterande informationen och förtydligandena, och ändrade ansökan i enlighet med detta den 29 april 2013.
- (9) På grundval av de handlingar som lämnats in av den sökande fattade styrgruppen den 20 juni 2013 beslut om att ansökan uppfyller de krav som fastställs i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och att sökanden kan erkännas av kommissionen som övervakningsorganisation.
- (10) Europeiska kommissionen har, på grundval av alla styrkande handlingar som lämnats in, bedömt huruvida sökanden uppfyller de krav som fastställs i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och anser att NEPCon, Danmark, Guldsmedgade 34, 1, 8000 Århus C, Danmark, uppfyller kraven i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010.

⁽¹⁾ EUT L 295, 12.11.2010, s. 23.⁽²⁾ EUT L 115, 27.4.2012, s. 12.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

NEPCon, Danmark, Guldsmedgade 34, 1, 8000 Århus C, Danmark, erkänns som övervakningsorganisation i enlighet med artikel 8.3 i förordning (EU) nr 995/2010.

Artikel 2

Generaldirektören för generaldirektoratet för miljö ska se till att den sökande och de behöriga myndigheterna i samtliga medlemsstater underrättas om detta beslut och att detta beslut offentliggörs på kommissionens webbplats utan dröjsmål.

Utfärdat i Bryssel den 19 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

Janez POTOČNIK

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 mars 2014

om erkännande av Bureau Veritas Certification Holding SAS som övervakningsorganisation enligt förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden

(2014/C 103/06)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 av den 20 oktober 2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 december 2012 mottog Europeiska kommissionen en ansökan om erkännande från Bureau Veritas Certification Holding SAS, där organisationen förklarar att den avser att fungera som övervakningsorganisation i samtliga medlemsstater.
- (2) Sökanden lämnade in en uppdaterad ansökan den 22 januari 2013.
- (3) I enlighet med artikel 2.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 363/2012 av den 23 februari 2012 om förfaranderegler för erkännande och återkallande av erkännande av övervakningsorganisationer enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽²⁾ sände kommissionen den 9 juli 2013 ansökan till de berörda medlemsstaterna för yttrande. Inga synpunkter mottogs inom den föreskrivna tidsfristen på en månad.
- (4) Ett möte i kommissionens styrgrupp som inrättats särskilt för att bedöma ansökningar om övervakningsorganisationer hölls den 12 september 2013 i Bryssel, där sökanden presenterade sin ansökan personligen.
- (5) I ett e-brev av den 19 oktober 2013 uppmanades sökanden i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012 att lämna ytterligare information.
- (6) Sökanden lämnade den ytterligare information och de klargöranden som begärts den 25 oktober 2013.

⁽¹⁾ EUT L 295, 12.11.2010, s. 23.⁽²⁾ EUT L 115, 27.4.2012, s. 12.

- (7) På grundval av de handlingar som sökanden lämnat in konstaterade styrgruppen den 19 december 2013 att ansökan uppfyller de krav som anges i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och att sökanden kan erkännas av kommissionen som övervakningsorganisation.
- (8) Europeiska kommissionen har, på grundval av alla styrkande handlingar som lämnats in, bedömt huruvida sökanden uppfyller de krav som anges i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och anser att Bureau Veritas Certification Holding SAS, Frankrike, 67–71 Boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine, identifieringsnummer 775 690 621 R.C.S. Nanterre, uppfyller kraven i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bureau Veritas Certification Holding SAS, Frankrike, 67–71 Boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine, identifieringsnummer 775 690 621 R.C.S. Nanterre, erkänns som övervakningsorganisation i enlighet med artikel 8.3 i förordning (EU) nr 995/2010.

Artikel 2

Generaldirektören för generaldirektoratet för miljö uppdras att se till att sökanden och de behöriga myndigheterna i samtliga medlemsstater underrättas om detta beslut och att detta beslut offentliggörs på kommissionens webbplats utan dröjsmål.

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2014.

På kommissionens vägnar

Janez POTOČNIK

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 mars 2014

om erkännande av Control Union Certification B.V., Nederländerna, som övervakningsorganisation enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden

(2014/C 103/07)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 av den 20 oktober 2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 6 juni 2012 mottog Europeiska kommissionen en ansökan om erkännande från Control Union Certification B.V., Nederländerna, där organisationen förklarar att den avser att fungera som övervakningsorganisation i samtliga medlemsstater.
- (2) Europeiska kommissionen bekräftade mottagandet av anmälan den 6 juni 2012.
- (3) I enlighet med artikel 2.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 363/2012 av den 23 februari 2012 om förfaranderegler för erkännande och återkallande av erkännande av övervakningsorganisationer enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 995/2010 om fastställande av skyldigheter för verksamhetsutövare som släpper ut timmer och trävaror på marknaden⁽²⁾ sände kommissionen den 31 oktober 2012 ansökan till de berörda medlemsstaterna för yttrande. Synpunkter mottogs från Tyskland, Frankrike, Sverige och Nederländerna inom den föreskrivna tidsfristen på en månad.
- (4) I ett e-brev av den 30 januari 2013 uppmanades sökanden i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012 att lämna ytterligare information.
- (5) Sökanden lämnade den ytterligare informationen och lämnade in en reviderad ansökan den 25 februari 2013.
- (6) Ett möte i kommissionens styrgrupp som inrättats särskilt för att bedöma ansökningar om övervakningsorganisationer hölls den 14 mars 2013 i Bryssel, där sökanden presenterade sin ansökan personligen.
- (7) I ett e-brev av den 5 april 2013 uppmanades sökanden i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012 att lämna ytterligare information och klargöranden.
- (8) Sökanden lämnade den ytterligare information och de klargöranden som begärts den 3 maj 2013.
- (9) En tredje begäran om ytterligare information och klargöranden i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012 skickades till sökanden i ett e-brev av den 18 juli 2013.
- (10) Sökanden besvarade frågorna och lämnade den begärda ytterligare informationen i ett e-brev av den 3 september 2013.
- (11) En slutlig begäran om ytterligare information och klargöranden i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) nr 363/2012 skickades till sökanden i ett e-brev av den 4 december 2013.

⁽¹⁾ EUT L 295, 12.11.2010, s. 23.

⁽²⁾ EUT L 115, 27.4.2012, s. 12.

- (12) Sökanden besvarade frågorna och lämnade relevant informationen för att underbygga svaren i ett e-brev av den 4 december 2013.
- (13) På grundval av de handlingar som sökanden lämnat in konstaterade styrgruppen den 19 december 2013 att ansökan uppfyller de krav som anges i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och att sökanden kan erkännas av kommissionen som övervakningsorganisation.
- (14) Europeiska kommissionen har, på grundval av alla styrkande handlingar som lämnats in, bedömt huruvida sökanden uppfyller de krav som anges i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010 och anser att Control Union Certification B.V., Nederländerna, Meeuwenlaan 4–6, 8011 BZ Zwolle, uppfyller kraven i artikel 8.2 i förordning (EU) nr 995/2010.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Control Union Certification B.V., Nederländerna, Meeuwenlaan 4–6, 8011 BZ Zwolle, erkänns som övervakningsorganisation i enlighet med artikel 8.3 i förordning (EU) nr 995/2010.

Artikel 2

Generaldirektören för generaldirektoratet för miljö uppdras att se till att sökanden och de behöriga myndigheterna i samtliga medlemsstater underrättas om detta beslut och att detta beslut offentliggörs på kommissionens webbplats utan dröjsmål.

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2014.

På kommissionens vägnar

Janez POTOČNIK

Ledamot av kommissionen

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2014/C 103/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar mot ansökan om registrering som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾

"PESCABIVONA"

EG-nr: IT-PGI-0005-01139-31.07.2013

SGB (X) SUB ()

1. **Beteckning**

"Pescabivona"

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1. *Produkttyp*

Klass 1.6. Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2. *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig*

Beteckningen "Pescabivona" avser följande fyra ekotyper av persika, som har sitt ursprung i produktionsområdet, där de även har utvecklats:

Murtiddara eller Primizia Bianca, Bianca, Agostina, Settembrina.

När de frukter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen "Pescabivona" saluförs ska de uppfylla gällande standarder avseende försäljning av persikor och nektariner och inneha följande kvalitativa egenskaper:

— Sfäriskt formade Pavie-persikor med vitt och fast fruktkött, med en vit-gul-grön bakgrundston i skalet där en röd nyans dominerar (frukt tillhörande ekotypen *Settembrina* har en röd linje längs med sömmen).

— En begränsad utbredning av den dominerande röda färgen på skalet, som högst uppgår till 50 %.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

— De minimivärden avseende fysikalisk-kemiska parametrar som godtas för vardera ekotyp anges i tabellen nedan:

Ekotyp	Löslig torrsubstans	Förhållande mellan löslig torrsubstans/titrerbar surhet	Fruktköttets konsistens
Murtiddara eller Primizia Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Agostina	> 10	> 1,20	> 3
Settembrina	> 10	> 1,20	> 3,5

Den lösliga torrsubstansen uttrycks i ° B. Förhållandet mellan löslig torrsubstans/titrerbar surhet uttrycks i ° B/meq per 100 ml. Fruktköttets konsistens mäts med hjälp av ett munstycke på 8 mm och uttrycks i kg/0,5 cm².

3.3. Råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

3.4. Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5. Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Samtliga produktionssteg, från produktion till skörd, ska äga rum i det avgränsade geografiska området.

3.6. Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

—

3.7. Särskilda regler för märkning

Uppgiften "Indicazione geografica protetta" (skyddad geografisk beteckning), EU:s symbol och den logotyp som identifierar produkter som omfattas av beteckningen "Pescabivona", vilken visas nedan, ska ingå i märkningen och vara synliga på en och samma gång.



Det är tillåtet att använda uppgifter som hänvisar till privata märken förutsatt att dessa är mindre än logotypen "Pescabivona" och att de inte innehåller värdeomdömen eller är vilseledande för konsumenten.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Det område där den skyddade geografiska beteckningen "Pescabivona" produceras omfattar delar av kommunen Bivona (AG) och delar av andra angränsande kommuner såsom Alessandria della Rocca (AG), S. Stefano Quisquina (AG), S. Biagio Platani (AG) och Palazzo Adriano (PA).

5. Samband med det geografiska området

5.1. Specifika uppgifter om det geografiska området

Det geografiska området, som kännetecknas av ett kuperat och bergigt landskap, ligger i Siciliens inland i lä av bergskedjan Monti Sicani, i Magazolo-flodens avrinningsområde. Klimatet är mildt under hösten, vintern och våren, med minimitemperaturer på vintern som garanterar tillräcklig svalka. Somrarna är torra och heta. I fråga om jordmånen kännetecknas området av regosoler, brunjord och vertisoler. Jordmånerna är medeldjupa till djupa. De är porösa och genomsläppliga och innehåller organiska ämnen med neutralt eller subalkaliskt pH-värde.

5.2. Specifika uppgifter om produkten

De utmärkande egenskaperna för "Pescabivona" består i den begränsade utbredningen av den dominerande röda färgen på skalet, som inte får överstiga 50 %, och det mycket fasta fruktköttets påtagliga sötma tillsammans med en hög sockerhalt i förhållande till syrorna. Mognadsperioden varierar för de fyra ekotyperna och sträcker sig från den första halvan av juni till slutet av oktober.

5.3. Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Ansökan om att få den skyddade geografiska beteckningen "Pescabivona" erkänd grundar sig på produktens anseende bland konsumenterna och bygger på dess färg, som kännetecknas av en begränsad utbredning av den dominerande röda färgen på skalet till högst 50 %, dess ytterst angenäma smak, tack vare den höga sockerhalten i förhållande till syrorna, och dess mycket fasta fruktkött. Tack vare att mognadsperioden fördelar sig i förhållande för de fyra ekotyperna går det att erhalla produkter av hög kvalitet också under årstider när utbudet av och kvaliteten på persikor minskar respektive sjunker, framför allt på grund av klimatet.

Persikoodlingen i det berörda geografiska området går tillbaka till 1950-talets början då de första specialiserade persikoodlingarna anlades i den norra delen av kommunen Bivona, där man använde de främsta lokala sorterna som fortplantningsmaterial. Bland de olika plantorna var det en som blev särskilt uppskattad och som fick namnet Agostina på grund av sin mognadstidpunkt. Med tiden har jordbrukarna, tack vare att man specialiserat sig på persikoodling inom det geografiska området, valt ut följande tre övriga ekotyper: *Murtiddara* och *Bianca* som mognar under mellanperioden och *Settembrina* som mognar sent.

Även på kulturell nivå kan man hitta faktorer som visar på sambandet mellan "Pescabivona" och det geografiska området. Historien, traditionerna och ekonomin i det berörda geografiska området har påverkats av "Pescabivonas" anseende. Konsumenternas positiva respons vid den mässa som anordnas i Bivona varje år sedan 1984, liksom publikationer i vetenskapliga skrifter och i verk för den breda massan, vittnar om detta. Enligt en artikel med titeln *A Bivona c'è una pesca a polpa bianca che ...* ("I Bivona finns det en persikosort med vitt fruktkött, som ...") (publicerad i tidskriften *L'Informatore Agrario*, Verona, XXXVIII [24], 1982) räknas "Pescabivona" som en av de förnämsta av de sicilianska persikosorterna med vitt fruktkött, som tack vare sina organoleptiska egenskaper kan tillgodose en specifik marknad i de största städerna på Sicilien. I en artikel med titeln "*Vecchie* varietà per una nuova peschicoltura in Sicilia" ("De 'gamla' sorterna i den nya persikoodlingens tjänst på Sicilien") (publicerad i bilagan till *L'Informatore Agrario* 27/2006), där egenskaperna hos sicilianska persikor jämförs med egenskaperna hos internationella sorter, hänvisas det till de särskilda ekotyperna med beteckningen "Pescabivona" och i synnerhet till jordbrukarnas insatser för att ta tillvara de inhemska sorterna. Slutligen framhålls persikoodlingens betydelse i detta område av Sicilien i artiklar i turisttidskrifter, i vilka man nämner hur viktig frukten är för orten Bivona – även kallad "persikans huvudstad" – där ursprunget finns till beteckningen "Pescabivona" och dess anseende (Terre del vino, *Ha il sapore dell'autunno la pesca di Bivona* ("Bivonapersikan har smak av hösten"), s. 80, nr 10, oktober 2007; *laRepubblica.it* – *In gita a Bivona per fare un pieno di pesche doc* ["På resa till Bivona för att fylla på förråden med persikor med skyddad ursprungsbeteckning"] av den 24 augusti 2012 <http://www.lafrecciaverde.it> – *Agroalimantare: Pescabivona-una storia nata lungo il Magazolo* ("Jordbruksbaserade livsmedel: Pescabivona – en historia som började vid Magazolos stränder"] av den 20 november 2010).

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006⁽³⁾)

Den konsoliderade produktspecifikationen återfinns på webbplatsen <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

direkt via webbplatsen för ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogs politik (www.politicheagricole.it), genom att man klickar på "Qualità e sicurezza" (kvalitet och säkerhet) (uppe till höger på skärmen) och på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE" (produktspecifikationer som granskas av EU).

⁽³⁾ Se fotnot 2.

Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2014/C 103/09)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012⁽¹⁾.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽²⁾

ANSÖKAN OM ÄNDRING ENLIGT ARTIKEL 9

”CROTTIN DE CHAVIGNOL”/”CHAVIGNOL”

EG-nr: FR-PDO-0217-01004-15.06.2012

SGB () SUB (X)

1. Rubrik I produktspecifikationen som berörs av ändringen

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat (specificera)

2. Typ av ändring(ar)

- Ändring av sammanfattande dokumentet eller sammanfattning
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts
- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006)
- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fytosanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006)

3. Ändring(ar)

Produktbeskrivning

De förtydliganden som görs gör det möjligt att bevara produktens karakteristiska egenskaper och undvika avvikelser, enligt följande:

- Ostmassans blandade, huvudsakligen mjölkbaserade karaktär preciseras.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012.

- Formen på "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" preciseras (rundade kanter, mittdiametern är större än diametern vid övre respektive undre kanten). Detta är en följd av den obligatoriska vändningen av ostmassan medan den ligger i formen.
- Torrsubstansen och fetthalten har en mycket stor betydelse för produktens organoleptiska egenskaper. Följaktligen fastställs den totala torrsubstanshalten (mellan 37 g och 45 g per ost).
- Det har varit nödvändigt att fastställa en maximal vikt för ostarna (90 g) eftersom vikten även inverkar på mognadslagringsprocessen (och följaktligen på de organoleptiska egenskaperna) genom förhållandet mellan yta/volymer.

Den osttyp som går under benämningen "långlagrad" introduceras för att man ska kunna tillvarata de metoder som används av vissa mognadslagrare och producenter på gårdsnivå som har valt att förlänga mognadslagringsprocessen för vissa ostar, utöver vad som krävs enligt produktspecifikationen, varvid de tillämpar en traditionell sakkunskap om mognadslagring i slutna utrymmen. Även om bara en liten del av den "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" som släpps ut på marknaden berörs önskade gruppen precisera denna möjlighet i produktspecifikationen i syfte att bevara denna metod, som har en positiv inverkan på ostens smak. Den framställda ostens egenskaper beskrivs enligt följande: färgen kan bli mörkare, rent av kastanjebrun, och ostmassans textur blir mjuk.

Bevis på ursprung

På grund av ändringar av nationella lagar och andra författningar har rubriken "Bevis för att produkten har sitt ursprung i det avgränsade geografiska området" konsoliderats och omfattar nu bland annat de krav på anmälan och registrering som rör produktens spårbarhet och kontrollen av produktionsförhållandena. Kontrollen av ursprungsbeteckningens produktspecifikation regleras genom en kontrollplan som tagits fram av ett kontrollorgan.

Framställningsmetod

Besättning, ras, avel, utfodring

Det preciseras att besättningen senast den 1 januari 2017 uteslutande ska bestå av getter av rasen *Alpine*. Den lantras som tidigare var mycket vanlig i distriktet Sancerrois har numera försvunnit. Rasen *Alpine* är den ras som uppvisar störst likhet med denna ras, både i fråga om morfologi och i fråga om dess låga produktivitet och anpassningsförmåga till en buskrik, kuperad miljö. Andra getraser med större kroppsform och högre produktivitet är anpassade till slättområden och lämpar sig inte för den mer kuperade terrängen i det område som beteckningen gäller. Användningen av denna ras motsvarar användningen i det geografiska området vid tidpunkten för ursprungsbeteckningens erkännande 1976, men som på den tiden inte hade kodifierats.

För att säkerställa upprätthållandet av ett ekosystem som är gynnsamt för en naturlig mikroflora i mjölken och för en bättre djurvälstånd har det fastställts minimiytor per get dels vad gäller halmtäcke, dels vad gäller motionsutrymme. Följaktligen från och med den 1 januari 2017 ska getter som lever permanent i getstall ha tillgång till en halmtäckt yta på minst 2 m² per get, medan fribetande getter ska ha tillgång till en halmtäckt yta på minst 1,5 m² och getter som har tillgång till ett motionsutrymme ska ha tillgång till en halmtäckt yta på minst 1,5 m² och ett motionsutrymme på minst 1,5 m².

Reglerna avseende besättningens utfodring har precisrats enligt följande:

- Grovfodret har blivit en viktig del i utfodringen av besättningen i syfte att stärka kopplingen till det geografiska området genom ett foder som kommer från området. Fodret ska stå för minst 50 % av torrsubstansen i den dagliga ransonen och ska till minst 70 % bestå av gräs, hö eller rundbalar. Det är förbjudet att utfodra getterna med ensilage. För att säkra jordbruksföretagens foderförsörjning, särskilt i samband med fuktiga vårar, är rundbalar tillåtna, men de får inte utgöra mer än 50 % av torrsubstansen i det foder som djuren äter dagligen. Senast den 1 januari 2017 ska fodret till fullo produceras i det geografiska området för "Crottin de Chavignol"/"Chavignol".

- Tillskottsfoder som består av koncentrerat och/eller torkat foder får utgöra högst 50 % av torrsubstansen i den dagliga ransonen och ska utgöras av råvaror som kan integreras i huvudfodret och som tas upp på en positivlista. Åtminstone hälften av dessa ska ha producerats inom det geografiska området.
- Senast den 1 januari 2017 ska följaktligen totalt sett minst 75 % av torrsubstansen i den totala dagliga foderranson som ges till mjölkbesättningen ha producerats inom det geografiska området.
- Dessutom har följande bestämmelse avseende ett jordbruksföretags tillgängliga foderareal införts: Senast den 1 januari 2017 ska den minsta foderareal som i praktiken används årligen för getbesättningens utfodring uppgå till minst 1 hektar per 12 getter och vara belägen inom det geografiska området. Jordbruksföretagets egen gräsmarksareal ska uppgå till minst 1 hektar per 24 getter. För att uppfylla detta krav är det emellertid tillåtet att köpa in foder med ursprung i det geografiska området. I detta fall ska en motsvarande areal fastställas på grundval av att 4 ton torrsubstans = 1 hektar foderareal. Denna motsvarighet begränsas till hälften av besättningens årskonsumtion.

Den mjölk som används

Det preciseras att den mjölk som används ska vara obehandlad, ohomogeniserad helmjölk från get som inte genomgått någon värmebehandling. Därigenom bevaras mjölkens naturliga mikroflora. Mjölkens lagringstid är begränsad. Mjölken ska användas inom 24 timmar efter den sista mjölkningen.

Framställning

Löpläggningsregleras noga och ostmassans blandade, huvudsakligen mjölkbaserade karaktär bevaras. Den förberedande mognadslagringen syftar till att öka den syrabildande floran i mjölken. Då denna löpläggningsteknik kräver en viss precision har det varit nödvändigt att reglera temperaturen och tiden.

Den förberedande avrinningen över duk följt av avrinning i en konformad form, varvid minst en vändning ska genomföras, utgör en avgörande etapp i processen för att framställa "Crottin de Chavignol"/"Chavignol". Den inverkar på ostens textur och form.

Djupfrysning av ostmassan för senare bearbetning är tillåten och kompletterar de insatser som görs för att sprida ut produktionen och tillfredsställa efterfrågan under vintern i samband med nyårsfirandet. Den förberedande avrinningen över duk är förenlig med djupfrysning av ostmassan för senare bearbetning. Studier har visat att denna djupfrysning av ostmassan för senare bearbetning inte har någon inverkan på ostens organoleptiska egenskaper när den andel djupfrost ostmassa som tillsätts begränsas till 50 %. Lagringstiden för den djupfrysta ostmassan har begränsats till 15 månader för att undanröja risken att den djupfrysta ostmassans egenskaper förändras under lagringen. Den ost som framställs av djupfrost ostmassa får inte märkas med termen "gårdsproducerad" eller eventuella uppgifter som anger att produkten skulle komma från en bondgård. Den precisering som gjorts motsvarar det aktuella bruket.

Villkoren för saltning har preciserats enligt följande: Saltningen ska genomföras genom torrsaltning, i ostmassan eller på ytan. Denna metod möjliggör en god anpassning av den mängd salt som ska tillföras utifrån utvecklingen av ostmassans egenskaper.

Mognadslagring, förpackning

Ympning med sammansatta ytfloorer (jäst och mögel) är tillåten. Detta gäller mognadslagringsfloorer eller ytfloorer som består av naturliga floorer som finns i den obehandlade mjölken, floorer som utvecklats i osttillverkningsvassel och kommersiella floorer tillhörande familjen mögel inom släktena *Geotrichum* och *Penicillium* och tillhörande familjen jästsvampar.

Den tidigare översända produktspecifikationen innehåller ett fel eftersom mognadslagringstiden enligt den ska räknas från det att osten tas ur formen, medan det i motsvarande nationella text hänvisas till framställningsdagen (vilket för aktörerna motsvarar formläggningens dag). I syfte att förtydliga bestämmelsen föreslås det att man ska precisera att mognadslagringstiden ska räknas från datumet för formläggningen. Det rör sig inte i något fall om en minskning av denna tid.

Mognadslagringen spelar en mycket viktig roll för utvecklingen av produktens organoleptiska egenskaper. Genom torkningstakten och torkningsförhållandena (temperatur över 10 °C och relativ luftfuktighet över 70 %) går det att reglera etableringen av de ytfloror som kommer att vara avgörande för mognadslagringens fortsättning. Genom en andra etapp där ostmästaren bedömer alla parametrar, förutom kravet på en temperatur över 0 °C, är det möjligt att inrikta mognadslagringen på "långlagrade" ostar. I detta fall lagras ostarna i slutna utrymmen efter den traditionella mognadslagringsetapp som möjliggör uppkomsten av ett blåaktigt täcke.

Lagring vid en temperatur under 10 °C (men över 0 °C) är tillåten under högst 72 timmar för att mognadslagrarna ska kunna samla in icke-mognadslagrade ostar.

Märkning

Varje ost, eller ostparti, ska åtföljas av en märkning med fastställda obligatoriska uppgifter.

Det är obligatoriskt att anbringa Europeiska unionens symbol för skyddad ursprungsbezeichnung (SUB) på etiketten. Logotypen "INAO" ska strykas.

Preciseringar görs om beteckningens användning samt om de beteckningar som godkänns i märkningen, i reklam, på fakturor och i handelsdokument.

Nationella krav

En tabell med de viktigaste punkterna att kontrollera läggs till.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbezeichnungen för jordbruksprodukter och livsmedel⁽³⁾

"CROTTIN DE CHAVIGNOL"/"CHAVIGNOL"

EG nr: FR-PDO-0217-01004-15.06.2012

SGB () SUB (X)

1. Beteckning

"Crottin de Chavignol"/"Chavignol"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Frankrike

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

3.1 Produkttyp

Klass 1.3 – Ost

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig

Osten med den skyddade ursprungsbezeichnung "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" framställs genom mjölkkoagulering av obehandlad helmjök från get, med tillsats av en mindre mängd löpe. Ostmassan genomgår förberedande avrinning över duk. Mognadslagringstiden ska uppgå till minst 10 dagar från och med datumet för formläggningen. Osten har en tunn, elfbensvit skorpa med eller utan vit- eller blåmögel och kan förekomma i en mörkare, rent av kastanjebrun, nyans hos de ostar som går under benämningen "långlagrad". Långlagrad ost är täckt med blåmögel av släktet *Penicillium* och har mognadslagrats i ett slutet utrymme, vilket ger ostmassan en mjuk karaktär. "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" har en platt, cylindrisk form med en mycket svag utbuktning längs ytterkanten. Kanterna är rundade. Mittdiametern är större än diametern vid övre respektive undre kanten.

Följande är de analytiska egenskaperna hos ostar med beteckningen "Crottin de Chavignol"/"Chavignol":

— Den totala torrsubstansen uppgår till mellan 37 g och 45 g per ost.

⁽³⁾ Ersatt av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012.

- Torrsubstansen består till minst 45 % av fett.
- Vikten uppgår till mellan 60 g och 90 g när osten lämnar tillverkaren.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

Den mjölk som används ska senast den 1 januari 2017 komma från en besättning som uteslutande består av getter av rasen *Alpine*.

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

Fodret ska stå för minst 50 % av torrsubstansen i den dagliga ransonen och ska till minst 70 % bestå av gräs, hö eller rundbalar.

Rundbalarna får inte utgöra mer än 50 % av torrsubstansen i det foder som djuren äter dagligen. Ensilage är förbjudet.

Senast den 1 januari 2017 ska fodret till fullo produceras i det geografiska område som beteckningen avser.

Tillskottsfoder som består av koncentrerat och/eller torkat foder får utgöra högst 50 % av torrsubstansen i den dagliga ransonen och ska utgöras av råvaror som kan integreras i huvudfodret och som tas upp på en positivlista.

Åtminstone hälften av dessa ska ha producerats inom det geografiska området.

Senast den 1 januari 2017 ska följaktligen minst 75 % av torrsubstansen i den totala dagliga foderranson som ges till mjölkbesättningen ha producerats inom det geografiska område som definieras i punkt 4 nedan.

Senast den 1 januari 2017 ska för övrigt den minsta foderareal som i praktiken används årligen för getbesättningens utfodring uppgå till minst 1 hektar per 12 getter och vara belägen inom det geografiska område som definieras i punkt 4 nedan. Jordbruksföretagets egen gräsmarksareal ska uppgå till minst 1 hektar per 24 getter. För att uppfylla detta krav är det emellertid tillåtet att köpa in foder med ursprung i det geografiska området. I detta fall ska en motsvarande areal fastställas på grundval av att 4 ton torrsubstans = 1 hektar foderareal. Denna motsvarighet begränsas till hälften av besättningens årskonsumtion.

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Mjölkproduktionen samt framställningen och mognadslagringen av ost ska äga rum inom det geografiska område som definieras i punkt 4.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

Ej tillämpligt.

3.7 Särskilda regler för märkning

Märkningen av varje ost eller ostparti med den skyddade ursprungsbeteckningen "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" ska innehålla följande:

- Ursprungsbeteckningens namn skrivet i bokstäver med en storlek som motsvarar minst två tredjedelar av storleken på de största bokstäver som förekommer i märkningen.
- Uppgiften "appellation d'origine protégée" (skyddad ursprungsbeteckning).
- Europeiska unionens symbol för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB).

Oberoende av de lagstadgade regler som gäller för ostar i allmänhet är det förbjudet att i märkningen, i reklam, på fakturor eller i handelsdokument använda en eventuell annan beteckning eller en eventuell annan uppgift tillsammans med den nämnda beteckningen, med undantag för följande:

- Särskilda varumärken.
- Beteckningar avseende mognadslagring.

All ost som säljs via en mellanhand ska vara försedd med en individuell etikett.

Namnet "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" följt av uppgiften "Appellation d'origine protégée" (skyddad ursprungsbeteckning) måste finnas på fakturor och handelsdokument.

4 Kort beskrivning av det geografiska området

Mjölproduktionen samt framställningen och mognadslagringen av ost ska äga rum i det geografiska området, som sträcker sig över jordbruksregionen Pays-Fort i distriktet Sancerrois och angränsande områden. Det geografiska området utgörs av kommuner i följande departement:

- I Cher:

Kantonerna Aix-d'Angillon, Baugy, La Chapelle-d'Angillon, Henrichemont, Léré, Levet, Mehun-sur-Yèvre, Nérondes, Saint-Doulchard, Saint-Martin-d'Auxigny, Sancergues, Sancerre och Vailly-sur-Sauldre – samtliga kommuner

Följande kommuner inbegrips också: Argent-sur-Sauldre, Aubigny-sur-Nère, Blancafort, Bourges, Bussy, Cerbois, Civray, Corquoy, Lantan, Lazenay, Limeux, Lunery, Mareuil-sur-Arnon, Morthomiers, Nançay, Neuvy-sur-Barangeon, Oizon, Osmery, Plou, Poisieux, Preuilly, Primelles, Quincy, Raymond, Saint-Denis-de-Palin, Saint-Florent-sur-Cher, Saint-Germain-des-Bois, Saint-Laurent, Serruelles, Le Subdray, Villeneuve-sur-Cher och Vouzeron.

- I Loiret:

Kantonen Châtillon-sur-Loire – samtliga kommuner.

Följande kommuner inbegrips också: Bonny-sur-Loire, Cerdon, Coullons, Faverelles, Ousson-sur-Loire, Poilly-lès-Gien, Saint-Brisson-sur-Loire, Saint-Martin-sur-Ocre och Thou.

- I Nièvre:

Kantonerna Cosne-Cours sur Loire Nord och Cosne-Cours sur Loire Sud – samtliga kommuner

Följande kommuner inbegrips också: Arquian, Bulcy, Donzy, Garchy, La Charité-sur-Loire, Mesves-sur-Loire, Narcy, Pouilly-sur-Loire, Raveau, Saint-Andelain, Saint-Laurent-l'Abbaye, Saint-Martin-sur-Nohain, Saint-Quentin-sur-Nohain, Suilly-la-Tour, Saint-Vérain, Tracy-sur-Loire och Varennes-lès-Narcy.

5 Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

Det geografiska området har sitt centrum i jordbruksregionen Pays-Fort i distriktet Sancerrois och breder ut sig över följande angränsande regioner: Champagne berrichonne, Coteaux de la Loire och Sologne. Dessa kännetecknas av gräsmarker med lerjordar och ler-kalkjordar, som lämpar sig väl för getters fodermedel.

Detta område har traditionellt sett varit en fattig jordbruksregion. Genom blandodlingsjordbruk, vallodling, vinodling, fruktodling och uppfödning av små lantrasidisslare utvecklades en självhushållande getproduktion. Vid dessa jordbruksföretag sköttes såväl getuppfödningen som ostförädlingen av kvinnor. Metoden med förberedande avrinning var ett sätt för kvinnorna i Berry att kunna skjuta upp den överhängande formläggningen så att denna uppgift inte behövde utföras förrän de genomfört sina andra hushålls- eller yrkessyslor, vilka var många till antalet vid dessa jordbruksföretag inriktade på blandjordbruk och blandad djuruppfödning.

Termen "crottin" lär komma från ordet "crot" som betyder hål på Berry-dialekten och som skulle syfta på de flodkanter dit kvinnorna begav sig för att tvätta. Bönderna använde den leriga jorden runt dessa "hål" till lergodstillverkning. Till att börja med gjorde de små oljelampor och senare tillverkade de små former för osttillverkning.

Getuppfödningen och ostförädlingen har följaktligen utgjort en kompletterande resurs för jordbrukarna i det geografiska området åtminstone sedan 1500-talet. I Berrys jordbruks- och vinodlingsområden tjänade dessa små ostar ofta som föda för arbetarna eller daglönarna ute på fälten eller på vinodlingarna. Beroende på årstiden och tillgången till eller bristen på mjölk förekom "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" ömsom med, ömsom utan vit- eller blåmögel, eller rent av som "långlagrad" mitt i vintern.

Dagens framställningsteknik bygger på den traditionella framställningstekniken. Osten framställs genom mjölkkoagulering av obehandlad helmjölk från get som huvudinslag, med tillsats av en mindre mängd löpe. Vid framställningen genomgår ostmassan en obligatorisk förberedande avrinning över duk. Därefter formas ostmassan i en konformad form med fastställda mått. Den vänds minst en gång medan den ligger i formen. Mognadslagringen pågår i minst 10 dagar vid kontrollerade förhållanden vad gäller temperatur och luftfuktighet. Etappen för lagring i slutna utrymmen för tillverkning av "långlagrad" ost kompletterar den kortaste mognadslagringsperioden.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

"Crottin de Chavignol"/"Chavignol" är en ost av obehandlad helmjölk från get. Den är liten till storleken och har en platt, cylindrisk form med en mycket svag utbuktning vid mittdiametern. Osten har en tunn skorpa med eller utan vit- eller blåmögel.

Ost som går under benämningen "långlagrad" är täckt med blåmögel av släktet *Penicillium* och har en mjuk ostmassa.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Användningen av en konformad form med fastställda mått ger "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" dess karakteristiska form. Denna förstärks av att ostmassan vänds i formen halvvägs genom avrinningen. Formen på "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" kan dessutom kopplas till ett framställningsdiagram enligt vilket det ska ske en förberedande avrinning av ostmassan.

Den förberedande avrinningsetappen, som ger den färska osten den förväntade fukthalten när osten tas ur formen, och formen (förhållandet vikt/yta) inverkar på mognadslagringsflororna så att "Crottin de Chavignol"/"Chavignol" får sina karakteristiska egenskaper. Formen har även ett samband med användningen av en form med etablerat lokalt ursprung.

"Crottin de Chavignol"/"Chavignol" kännetecknas också av ett varierande utseende (tunn skorpa, med eller utan vit- eller blåmögel, en kastanjebrun nyans med blåmögel för den "långlagrade" osttypen).

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006⁽⁴⁾)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCChavignol.pdf>

⁽⁴⁾ Se fotnot 3.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV